

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI LAP

Egész évre 20 kor. Fél évre 10 kor. Negyed évre 5 kor.
Egyes szám ára 8 fillér. Kapható az összes hírlapelárusítóknál.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM.

A helyzet!

— Irta: *Pikler Zsigmond.* —

Budapest, máj. 14.

A király Budapestre érkezett. Megnyiták a budai várnak diszes termei, hogy szeretett királyunk magyarjaival nagy ünnepélyen érintkezessék. Mint szokás előre szállingának már azok a hírek, amilyeneket ily válságos időkben portálni szoktak, hogy ő Felsége nagyobb politikai tekintélyekkel a helyzet felett tanácskozni fog. — Azonban tudjuk, hogy a király csak az esetben fordul a mérvadó politikai nagyságokhoz, ha a kormány többségével nincsen tisztában, vagy egyetértésben, de most, mikor Széll Kálmán ő Felségének azt referálhatja, és amint valószínű a keddi kihallgatáson el is mondta, hogy a parlament nagy többsége teljes bizalommal áll oldala mellett, akkor kötve hiszünk a politikai nagyságoknak a megkérdetetésében. És azért újból mondhatjuk, hogy a parlamentben való harc ugyan a parlament munkaképességét, de más egyebet nem idézett elő. Valjon sokáig tarthat az így? Azt hisszük és vélünk minden józan ha-

zafi, hogy nem, hanem a kormány kényszerítve lesz gátat vetni ennek a zajos parlamenti életnek, mert a korona sem tűrhet ilyen állapotot. Ezt mindenki tudja. Tudja ezt az egész parlament. Vagy hiszi-e az obstruáló párt, mely a parlamentnek csupán egy kis töredékét képezi, hogy bár lármázik és tombol, ilyen viselkedésével a koronánál tekintélyt szerez; hiszi-e, hogy a korona tudomást vesz róla? Ép oly kevésbé, mint a többség, ép oly kevésbé veszi komolyan a korona a kisebbség csökönyös ragaszkodását az obstrukcióhoz. És mert semmiféle jogos alapja nincs a támadó forradalomnak, nem tarthat az ugyan soká, de nem maradhatnak ki az utókövetkezmények, melyeket mi is veszedelmeseknek jelezhetünk és melyeket Andrássy Gyula gróf legutóbbi proklamációjában jelezett. Oly igaz minien szava és conclusiója, hogy márványba kellene vésni ez igazságok riadóját.

Tudjuk, meg vagyunk róla győződve, hogy Széll Kálmán soha erőszakkal vagy jogtalansággal nem fog hozzá nyulni a kibontakozáshoz, de megtörténhetik az, amit az ellenzék

oly gyakran hangoztatott: „kérdőzzük meg a nemzetet“, sőt a korona is tanácsosnak fogja azt találni, és akkor nem tudhatjuk, hogy mivé fajul ez a jelenlegi helyzet. Ismerjük néptünknek jellemző vonását, mely komoly és bigadt természetében nyilatkozik, ismerjük törvénytiszteletét és józanságát, tehát következtethetjük azt, hogy az alkotmányát fenyegető rémet feltartóztatja és annak törekvéseit minden erejével ellensúlyozni fogja. Ez a lehetőség mint mondom kizárva sincsen, habár sem a kormány, sem a többség nem kívánja és azért fontolóra kell vennünk.

A bizalom megcsappant az ellenzék irányában, mert az országot veszedelmes örvénybe sodorta. Kitűnik ez a képviselőház jelenlegi gyűléseiből, mert látja a nemzet, hogy azok, kik az országot a régi hagyományok szellemében kormányozni kívánják, maguk épen törvénytelen eszközökkel nem magyar szellemben iparkodnak érvényt szerezni álláspontjuknak. És azért vajmi kevés kilátásunk van, némi sikerre is, mert nagyon helyesen jelezte Széll Kálmán az állami tisztviselők küldött-

A „Brassói Lapok“ tárczája.

II. Rákóczi Ferencz.

— A „Brassói Lapok“ eredeti tárczája. —

— Irta: *Polgár Géza.* —

Rákóczi neve magában foglalja mind azt, ami Magyarország történelmében eszményi, magasztos és ihletteljes.

Mennyi honszerelem, mily legendaszerű hősiesség, mennyi tört. remény, mennyi szentséges kegyelet fűződik e névhez, amely kétszáz esztendővel ezelőtt a hazájuk szomorú sorsa fölött busongó magyarok ezreinek szívébe bizalmat, bátorságot, lelkesedést öntött. . .

Büvölet szállja meg minden magyar ember lelkét, ha Rákóczira gondol és áldja emlékét annak a nagynak, igaznak, akinek haló pora is honszerelemre tanít, noha távol nyugszik az tőlünk; vagy annál inkább, mert a Propontis partjainak morajló habjaiból felénk száll a nagy mártír szelleme. . .

A lelkesedés szent lángja fellobog minden magyar szívében, ha Rákóczi nevét hallja.

Lobogjon is és ne lohadjon sohasem, mert hozzáfogható hős és dicső fejedelme nem volt Magyarországnak sohasem!

Sokáig hordta a délkeleti szellő a buidosók tanyájáról, a mátyók temetőjéből, Rodostóból nagyjainak bus sóhajtásait a távol hazába; és mikor a sóhajtások örökre elnémultak s a hontalan buidosók könnycseppje az angyalok fölszedték és ők „előbb látták a menyországot, mint Magyarországot“ akkor a honfiai kegyelet titkon borongva szállt a törhetlen elvűség ama dicső vértanúinak sirhantjaihoz, — áldván emléküket s tőlük tanulván nehéz időkben, sulyos megpróbáltatások idején honszerelemet.

Vagy miért daloltak volna így lánglelkű költőink: Kölcsey, Vörösmarty a magyar jellem hanyatlásának szomorú időszakában, a rodostói sirok felé fordítván könnyes szemeket:

„Rákóczink, hajh! Bercsényink, hajh! Magyarok gyászban ül.“

Mert itthon nem leltek vigasztalást és e megdicsőült hőseket idézték fel mintaképül, s megkönnyebbült honszerető lelkük, nekik panasolván el nemzetük romlását.

Kétszáz esztendővel ezelőtt Rákóczi nevét zengte minden ajk, az ő dicsőségét harsogta minden tárogató, az ő indulójának varázshangjai mellett rohantak ezren és ezren halál megvetéssel a csata tűzébe.

A két század óta elnémult tárogató hangja megszólalt most újra és édes-bus hangja belényilallott szívéinkbe, hogy fölélessze a régen elnémult dicsőséges napok emlékét.

Kétszázadik esztendő fordulását ünnepelte meg e hónap 10-én Magyarország az ő uralkodásának és ez alkalommal széles e hazában mindenütt a II. Rákóczi Ferencz dicső emlékezete töltötte be a szíveket. . .

(Vége köv.)

Alapított 1867.

Helmbold L. Örökösei

ékszerészek

(tulajdonos: HELMBOLD VIKTOR)

Weisz-Mihály-utca 24. sz. a. (saját ház).

Legnagyobb raktár: ékszer, arany és ezüst árukban, ezüst evőeszközökben.

Schweiczi zsebórákban: arany, ezüst és nickel stb.

Ezüst és fém övek. — Mindenféle öveknek újjaalakítása.

Arany, ezüst és drágakövek bevásárlása.

Javitó műhely

Jegygyűrűk nagy választékban.

ségéhez intézett szavaiban, nem szabad engednünk, a haza alkotmányossága, szabadsága érdekében.

Mikép lesz a kibontakozás, azt ugyan senki sem tudja, de annyi bizonyos, hogy Széll Kálmán az egyedüli, ki legjobban örvendene, ha sikerülne neki egészséges parlamenti viszonyokat teremteni, de ő az egyedüli is, ki azt a helyet foglalja el közéletünkben, melynek betöltésére csak egy erő akaratu, de hazafias politikus alkalmas. Bizzunk benne, hogy nem sokára kivezeti a parlamentet a nagy zűrzavarból.

A székely fürdők érdekében.

Brassó, máj. 15.

A székely kérdés sikeres megoldásához, a székely és magyarországi népköztöti érintkezés állandósítása vezethet. Ott a hiba, hogy a két országrész lakossága évszázadokon át idegen maradt egymással szemben.

A közlekedési viszonyok újabb alakulása sem javított e helyzetet. A ki ma Erdélyt keresztül utazza nem magyar-nak látja ezt az országrészt, mert a főközlekedési út végig Erdélyen idegen ajkú néptől lakott és valjuk meg, egyhangú vidékeken fut keresztül. Idegen országbeli utas föl is jegyzi ezt a mi rovásunkra.

A székely társaságok most utat akarnak törni az erdélyi részek magyar vidékein, megakarják nyitni a szépségekben, természeti kincsekben pazarul gazdag tájainkat, hogy lássuk és élvezzük és vonzódjunk ide. Valószínűleg ezzel siettetni fogják a székelyföldi vasúthálózat kiépítését is.

Fürdőink régóta várják a forgalom fellendülését, mert ma nem részesülnek méltó felkarolásban. Pár évtizeddel ezelőtt Románia uri társasága népesítette be nyarankint a határszéli székely fürdőket. Románia azonban újabban maga teremtett gyógy- és üdülő helyeket, olyanokat, melyek külső fény és kényelem tekintetében messze túlszárnyalták a mieinket.

Az idegen gazdag vendégek e miatt csaknem teljesen kimaradtak. E veszteség mindaddig nem pótoltatott, a székelyfürdőket a királyhágón tulról nem látogatják, nem különösen az előkelő társadalom. Romániában az uri osztály hazafias kötelességévé tették a hazai fürdők látogatását, ott az uralkodó család tagjai, herezegek, előkelő bojár családok, miniszterek, tábornokok stb. építkeznek és nyaralnak román fürdőkben. A mi részünkön levő gyógyhatásban jobb természeti szépségekben gazdagabb fürdőkben a közélet előkelőségei nem láthatók. Nemhogy uralkodó házbeli vendégek, de magyar miniszter sem méltatta bár megtekintésre a székely fürdőket.

Dusgazdag magyar mágnásaink, főpapjaink egyike sem nyaral soha székelyfürdön. Nem látni soha itt magasabb rangú katona tisztet. Országos nevű politikusaink, tudósaink, költőink, művészeink, művésznőink közül sem néz erre soha senki. A kik fényt adnának a für-

dőz társaságnak s vonzanák személyes jelenlétükkel a vendégeket s emelnék a fürdő hírnevét, azok nincsenek itt.

Ezen az állapoton változtatni kell mindenáron, a Székelyföldnek értékességét a köztudatba átvinni, iránta a hazafiúi kötelességérzetet felébreszteni, elsőrendű feladata kell legyen a székely társadalmi szervezetnek.

Bizonyosak vagyunk benne, hogy e mozgalommal kapcsolatosan más kérdések megoldására is nyílik alkalom. A mint sikerül az ország érdeklődését felkelteni s tovább megismertetni és megszerettetni Székelyföldünket, bizonyosan több gyakorlati és fogható eredményt fogunk tervszerű és következetes munkássággal elérni.

László Gyula.

Hontér sajtója a lomtárban.

Kolozsvár, 1903. május hó 14.

Brassóban járva a könyvnyomtatás történetére vonatkozó adatok keresése és gyűjtése céljából érdekes s azt hiszem nevezetes dologra akadtam, melyet most midőn éppen a Brassóban létesítendő muzeum tárgyában tanácskozás és nyilvános eszmecsere foly, közölnöm kell.

Mindenek előtt az ág. ev. főgimnázium könyvtárát néztem meg. Oberth dr. ur igen szíves intézkedésére Netoliczka Oszkár dr. tanár ur, a könyvtár őre volt szíves kalauzolni s megmutatni a Hontérre vonatkozó relikviákat s a könyvtárban meglevő maga nyomdájában nyomtatott könyveit. Kétségtelenül a legbecsesebbek közé tartozik az a két fadúc (Klisé), mely Hontér Cosmographiájából maradt meg a térképek nyomtatására való duczokból. Egy-egy térkép fele ez a két dúc. Csak ennyit lehetett megmenteni a tüztől. De nem a háború tüzétől, hanem a sancta simplicitas által rakott tűz elől, mert egyszerűen feltűzelték a megmaradt faduczok nagy részét. Szerencse, hogy legalább annyi maradt (s most biztos őrizet alatt áll) a Hontér által sajátkezűleg művészet-tel metszett duczokból.

Oberth dr. urtól, kihez első sorban fordultam s aki lekötőző szívelességgel gondoskodott arról, hogy a meglevő adatokat, emlékeket megsemmisíthessem, kérdezősködtem, hogy Hontér sajtóját megtalálhatom-e s hol? Utasított Gött könyvnyomtató urhoz, aki kezdetben nem tudta, hogy hova lett a sajtó, melyet 1898-ban a Hontér szobor leleplezése idején, éppen a Gött ur közreműködése nyomán összeállítottak s közszemlélre tették a közönség részére. Hogy azóta hova lett a sajtó — erre, mondom, nem emlékezett Gött ur. Kérdésemre, hogy vajjon nincs-e az egyházi épületek valamelyikének lomtárában, Gött ur annak lehetőségét fejezte ki, hogy talán az ág. evang. egyház nagy templomában a fekete templomban levő egyik kamarájában, a lomtárban lesz.

Gött ur szíves volt személyesen intézkedni, nyomban bejuthattunk a fekete templomba. Az ősrégi méltóságos épület egyik zugában, egy külön rekesztett kamarában, limlomok közt megtaláltuk a keresett sajtót. Igaz, hogy széthullva, darabokban, de megvannak a

fa és vas részei, persze porosan, rozsdásan és megrongáltan.

Nem csekély megilletődéssel néztem e történelmi nevezetességű ereklyét. Kétségtelennek mondható, hogy e sajtó volt a Hontér; 1533-ban hozta magával Basalból egyes darabjait s itthon összeállítva 1535-ben kezdte meg teljes erővel a nyomtatást rajta. Midőn a Hontér utódjai a könyvnyomdába újabb sajtót állítottak be, a régi sajtó a padlásra került, — fájdalom ez a sorsa nálunk sok régi könyvnek és régiségnek. Ott hevert ki tudja mióta a régi sajtó. Gött ur azonban, ki valamint atyja, mint könyvnyomtató ugyanabban az épületben dolgozott s nyomtat ma is, melyben a Hontér nyomdája működött — az ősrégi érdemes Schobeln nemes, patricius család háza, a padláson ráakadt a régi sajtóra. Így állíthatták össze azt — mint említém — 1898-ban a sajtót. Ugy látszik félreértésből, nyilván tévedésből ismét a lomtárba került ez a becses és nevezetes ereklye, mely — főlőleges bizonyítgatnom, hogy művelődéstörténelmi szempontból is mily nagyon értékes.

Legyen szabad remélnem, hogy a brassói ág. evang. egyház érdemes előjárósága, az alakulóban levő muzeum vezetősége, de egyáltalán Brassó város polgársága is, most, hogy véletlenül, másodszor sikerült a feledésből s a porból előkerülnie e sajtónak, sietni fog a régi dicsőséges, küzdelemteljes idők e nagybecsű maradványát, ereklyéjét, méltó helyre fölláttatni, elhelyezni, megővni a romlástól, elkallódástól.

Egyik elsőrangú nevezetességű látványossága lehet Brassó szép városának az a sajtó, mely a XVI-ik századtól kezdve, tehát évszázadok előtt, a vallást s az iskolát szolgálta — tehát a felvilágosodást. Szárnya volt az eszmének, melyet szétröpített s diadalra juttatott.

Tisztelettel ajánlom figyelmükbe, ez uton is a Hontér sajtójának ügyét, az összes illetékes köröknek, köztük a brassói sajtónak is.

Gyalui Farkas.

Brassó vármegye áprilisban.

Brassó, máj. 15.

IV.

A közigazgatási bizottság május havi rendes ülésén előterjesztett havi jelentések közül végül az alábbiakban adjuk a kir. ügyész jelentését:

A brassói kir. törvényszéki fogházban 1903. évi április hó 30-án összesen 124 egyén volt letartóztatva, és pedig 114 férfi, 10 nő; a letartóztatottak közül elítélt volt 106 férfi, 9 nő; vizsgálati fogáságot szenvedett 8 férfi, 1 nő; ezek közül első bírólal elítélt 1 férfi, a többi vizsgálat alatt van.

Április hóban 20 férfi és 1 nő kezdte meg büntetését.

A brassói kir. törvényszéki fogház ipar üzleténél 1903. évi április hóban rabmunka keresmény ezimén 170 korona 4 fillér folyt be; ebből az államkincstárt illető 127 korona 53 fillér kir. adóhivatalba szállított, a munkásrabok saját keresménye 42 korona 51 fillér.

A hosszufalusi kir. járásbírósi fogházban 1903. év április havában összesen 12, és pedig 12 férfi volt letartóztatva, ezek mind elítéltek voltak.

A hó végén büntetési letartóztatásban maradt 1 férfi.

A bírósági fogházban a rend, fegyelem s tisztaság szabályszerű, élelmezés tekintetében nem merült fel panasz, az egészségi állapot kedvező.

Fegyelmi fenyték sem a fogházörsemélyzet, sem pedig a letartóztatottak ellen nem alkalmaztatott.

Brassóvármegye területéről április hóban összesen 41 bűnvádi feljelentés tétetett és pedig: 10 élet és testi épség, 27 vagyon, 3 hatóságelleni erőszak és 1 rágalmazás elleni büntettek, illetve vétségekre vonatkozik.

Városi közgyűlés.

Brassó, máj. 15.

III.

Lapunk tegnapi számában közölt tudósításunkat helyre kell annyiban igazítanunk, hogy nem Kassa, hanem Kolozsvár városa hívta meg Brassó városát a folyó hó 24-dikén tartandó Rákóczy-ünnepre. A résztvenni szándékozóknek folyó hó 18-dik kell jelentkezniök a főjegyzőnél.

A napirend egyes pontjaira vonatkozólag a közgyűlés a következő határozatokat hozta:

A tanács azon érdemleges indítványát, hogy a városi gázgyártelepen egy igazgatói laképület emeltesse és az ennek építésére szükséges költség 20424 k. 86 fillér a törzsvagyonból fedeztessék, névszerinti szavazás útján egyhangulag elfogadták. Ugyancsak elfogadták névszerinti szavazás útján egyhangulag azt az indítványt is, hogy a bolonyai Katonakórházterén 483—102. szám alatt fekvő és Adam Károly ügyvéd tulajdonát képező telek 402 korona árban szabályozási célokra megvétellessék. Azon indítványt pedig, hogy a magy. kir. államkincstárnak Poarte községben (Töresvár mellett) 1400 □-ól nagyságú telek 500 korona árban a Poartepatak hidjának áthelyezése céljából átengedtesse, 15 nap múlva újra napirendre fog tűzteni.

Előterjesztett azon indítvány, hogy a városi faraktárban felaprozott fa is árusíttassék és a fa felaprozása céljából fafelaprozó-gép állíttassék be. Ezen indítványt azonban a közgyűlés tekintettel arra, hogy nem csak hasznát nem hozna, de kárral járhatna a vállalkozás, elvetette.

Moór Gyula képviselőtestületi tag és 43 társának azon indítványa, hogy a közgyűlés jegyzőkönyve ezentul magyar nyelven is vezettessék, egyhangulag és minden hozzászólás nélkül elfogadtatott, miután dr. Flechtenmacher Károly kíváratára felolvasták azoknak neveit, a kik az indítványt aláírták.

A belvárosi szász egyházközség a tornakert hátulso részét átengedte a városnak cserébe az árvaház-utcai kapu mellett levő telekért. Az erre vonatkozó szerződést a közgyűlésen felolvasták és jóváhagyták.

A városi erdőkerület kaszálóit és pásztijait hat évre és pedig bezárólag az

1908. évig terjedő időtartamra bérbe adták és pedig: 1. a nagy Staffen és Taraczki legelőt Kocsis Andrásnak évi 56 kor.; 2. a Honterustéri legelőt Juon Morárnak 160 kor.; a Noa-polyánaflóri és tolvajkúti és pareu gorgan legelőt Juon Morárnak 40 k. 99 f.; a szőcsi legelőt Göbbel Jánosnak 36 kor. 25 fl.; a régi lövöldei, Gespreng, lövölde-utcai rétet és a Grünfeld gyárirétet Grecu Demeternek 124 kor.; a Dillenloch nevű legelőt Czell Frigyes és fia czégnak 120 kor.; a Timpa, Crucea cotun legelőt Tankó Bálintnak 26 kor.; a Crucea mocsuclu rétet Bizdidian Györgynek 7 kor.; a salamonkővi legelőt Ardeleán Vasilnak 16 kor.; a variste és valea drakului nevű legelőt Abri Andrásnak 18 kor. évi haszonbérért. A közgyűlés ezen szerződéseket jóváhagyta.

A költségvetés „városi erdőgazdaság napidijai és utiköltsége” című 17-e tételét 2000 koronával felemelték miután azt az új erdőgazdasági szabályrendelet következtében életbelépett változások és áthelyezések költségei (p. o. Gunech Gottfried főerdész Csernátfaluból Brassóba; Wiener Ferencz Alsó-Tömösről Zernestre; Hain Gusztáv Brassóból Csernátfaluba helyezettett át) annyira kimerítették, hogy az előirányzott összeg 100 k. kivételével már egészen felhasználtatott.

Még a múlt évben elhatározta a képviselőtestület, hogy a Töresvár melletti „Alunis” nevű erdőrészt parcelláztatja. Miután azonban Fogarasmegye erdőbizottsága e határozatot nem hagyta jóvá, most kimondotta a közgyűlés, hogy nevezett 10.6 hold erdőrészt egészében adja el és az előterjesztett árverési és ajánlati feltételeket jóváhagyván, a kikiáltási árt 800 koronában állapította meg.

A városi tanács által előterjesztett szabályrendeletet a város-tömösi erdőkerületben fekvő magán erdei kaszálók ligeteinek kihasználását illetőleg nem fogadták el. Épen így elvetették azt az indítványt, hogy a gör. kel. főgymnasium előtt levő szökőkút onnan eltávolíttassék. Ezt az indítványt a városi tanács azért tette, miután e szökőkutat a kisebbik vízmedenczével csaknem egyenlő nagyságban fekvő Rokus utcai és Ráma utcai kutak beállítása óta nem lehet vízzel ellátni a nélkül, hogy a nevezett két utca hiányt ne szenvedjen vízben és mivel a szökőkút gépezete már nagyon meg van rongálva. A szökőkút további megbonyósítását érelyesen védelmezték Saftu V. lelkész és Vlaicu Arzen gymn. igazgató, a kiket a magyarok is támogattak szavazataikkal.

A városi baromvásártér marhamérlegén teljesítendő mázsálás díját egy-egy marha után 30 fillérről 20 fillérre szállították le.

A polgári kórház 1904-dik évi költségeloirányzatát és a zálogház számadásait elfogadták és jóváhagyták.

Wächter Josefnek, a néhai zálogházi becsüs özvegyének évi 633 kor. 33 fillér nyugdíjat szavaztak meg, a kegydíj iránti kérvényét pedig elutasították. Brass János városi erdőőr nyugdíja évi 480 koronában állapították meg.

Elul Fanny Adrienne-nek és Schader Rachelnek a lakhatási engedélyt megadták.

Ezután a polgármester a tárgysorozat kimerítve levén a még jelen levő mintegy 50 képviselő lelkes éljenzése között bezárta a közgyűlést, a mely d. u. 3 órától este 8 óráig tartott.

A részleteket kedvelők iránti figyelemből feljegyezzük a história számára, hogy a magyar nyelvű jegyzőkönyvre vonatkozó indítvány elfogadását a polgármester este 6 óra 45 perczkor jelezte érelyes „angenommen”-jával.

HIREK.

Brassó, máj. 15.

Sejtés.

Ha a rózsza szirma hervadtan földre hull,
Könny gyűl a szemembe s kedélyem elborul;
Mert érzem s tudom jól, hogy így érek
[véget,
Elszárad, elfonnyad bennem is az élet.

Ha a patak partján a habokat nézem,
Mint tűnnek el tova, távolodnak tőlem,
Ujra megkönnyezem — hisz életem képe —
Igy hagyja el szívem utolsó reménye.

Ha, kedves leányka, merengek e gyűrűn,
Amit kicsiny kezéd nyujtott volt emlékül;
Nézem. . . s szívem ismét mély bánatba merül,
Mert sejtí. . . hogy ez is zálogházba kerül.
(v.)

— **Személyi hír.** Hiemesch Ferencz polgármester ma délután a gyorsvonattal Nagyszebenbe utazott.

— **Választójogosultak névsora.** Az orsz. képviselő választására jogosítottaknak az 1904-dik évre szóló ideiglenes névsora ellen ma délután 6 óráig lehetett beadni a felszólamlásokat. A Brassói Magyarorság Intéző Bizottsága részéről működő megbízottak ezen határidő lejártá előtt számos, állítólag kimaradt magyar választójogosult polgár érdekében adtak be felszólamlást, Brassóváros központi választmányához.

— **A motoros kocsik.** A két motoros kocsi, amely a brassó—hosszúfalusi közúti vasut vágányain szaladgálni fog, elkészült és Budapesten a Ganzgyárban egyik e hó 11-én, a másik e hó 13-dikán fényes eredménnyel kipróbáltatott. Most már feladták a kocsikat a vasutra és a jövő hét folyamán minden valószínűség szerint meg fognak érkezni. A kocsik szállítása úgy történik, hogy csak a kerekeiket szedik ki és úgy állítják azokat egészben fel a m. kir. államvasutak Budapest—Brassói vonalának szállító kocsijára. A helybeli pályaudvarra történő megérkezésük után azonnal a brassó—háromszéki vasut bertalani állomására fogják a kocsikat átszállítani és azután itt is próbát tesznek velök. Hogy ezek a kocsik fognak-e Hosszúfaluiig közlekedni, az megérkezésük után lesz csak megállapítható. Ugyancsak a motoros kocsik céljaira a pályaudvaron még egy deltavágányt építenek. A deltavágányok köztudomás szerint arra valók, hogy a kocsik megfordulását lehetővé tegyék.

— **Melyik gyógyszer-tár lesz nyitva?** Május hó 17-én (vasárnap) délutáni 1 órától esti 9 óráig a belvárosi gyógyszer-tárak közül Róth Viktor „Medve” gyógyszer-tára lesz nyitva a Hirsch- és Árvaház u. (1 sz.) sarkán a színház közelében.

— **Halálozás.** Pfaff Péter cs. és kir. élelmezési tiszthelyettes pénteken reggel 3 órakor elhunyt, Temetése vasárnap délután lesz. — Az elhunyt a helybeli állami felső kereskedelmi iskola növendéke volt, ahol tanulmányait az 1901-ik évben végezte be.

— **A halál torkában.** Majdnem végzetes kimenetelű összeütközés történt tegnap este a Hosszu utca és a Lövész utca keresztezésénél, a közti vasut és egy kétfogatu bérkocsi között. A bertalani állomásra menő közuti vasut fél 11 órakor meglehetősen gyorsasággal haladt a Hosszu utcán lefelé, midőn Pauschza Ferencz mozdonyvezető észre vette, hogy a Lövész utcából valamelyes fogat jön ki; hirtelen ellengőzt adott, mire a vonat megállt s így egyéb baj nem történt mint az, hogy a mozdonyal szembe hajtott bérkocsi neki ment a mozdonynak s több helyen alaposan megrongálódott. Abban az esetben, ha az ügyes mozdonyvezető nem veszi észre a sebesen vágató lovakat s hirtelen nem állítja meg a mozdonyt, úgy a kocsi legény mint a lovak a mozdony alá kerülnek s menthetetlenül elpusztulnak.

— **Szabadalmazás.** A hivatalos lap csütörtöki száma közli a nemhivatalos részben, hogy Vojtovics Lajos brassói asztalosmester 26937 szabadalmi lajstromszám alatt 1902. aug. 7-ik napjától kezdve „Ecs et. XX/e oszt.” című találmányra szabadalmat kapott.

— **Találtatott** egy kötött női kizitaska. Átvehető a rendőrségen.

— **Pildner balesete.** A közhalmi kerület képviselőjének: Pildner Ferencznek tegnapi balesetéről a ma délután érkezett „Hazánk” című lap a következőket írja: Pildner Ferencz képviselőt, aki ma egy százsz küldöttséget vezetett Széll Kálmán miniszterelnök elé, a képviselőház ülésének befejezése után komolyabb természetű baleset érte. Amikor lefelé haladt a főlépcsőházban, hirtelen szédülés fogta el, megtántorodott s hátra bukva a fejét a kőpárkányon oly súlyosan ütötte meg, hogy eszméletét veszítette. A balesetnek közvetlen szemtanúja volt gróf Apponyi Albert, aki Pildner után jött le a lépcsőn. Nyomban hívatta Farkass János terembiztost s a megsérült képviselőt, aki időközben magához tért, a terembiztos kíséretében kocsin a lakására hazaküldte, ahol ápolás alá vették.

— **A polgármesterek kongresszusát megtartják.** Nemrég szó volt arról, hogy magyar városok polgármestereinek folyó hó 17-re Debreczenbe egybehívott értekezletét, a politikai viszonyok miatt, ezuttal nem tartják meg. Debreczenből most arról értesítenek, hogy az értekezletet május 17. és 18-dik napjain tényleg megtartják. A debreczeni polgármesterhez érkezett jelentések szerint az értekezleten az összes városok polgármesterei részt vesznek. Május 17-én érkeznek Debreczenbe, a hol ismerkedési estélyt rendeznek. Május 18-án délelőtt tartatik meg a kongresszus. Délben a város díszbédet ad a nagy erdőn levő vendéglőben.

— **Félholtra vert ispán.** Iratos aradmegyei pusztán a munkások Takács György ispán ellen fellázadtak és megrohanták lakását. Takács és irnoka a tömeg közé lőttek. Két ember súlyosan megsebesült. Az ispánt a munkások félholtra verték, irnoka futással megmenekült.

— **Szent István napja és a hadserg.** Érdekes újtásról ad hirt egy félhiva-

los tudósító. Ez az érdekes hír az, hogy a katonai vezetés elharározta, miszerint augusztus 20-ika, vagyis Szent István napja ünnepnapnak fog tekintetni a közös hadserg Magyarországból ujonczozott ezredeire, azokra is, melyek nem Magyarországon fekszenek.

— **A posta s a kerékpárosok.** Láng Lajos kereskedelmi miniszter rendeletet adott ki az ország összes posta- és távirdahivatalának, a melyben, miután tudomására jutott, hogy a kerékpár vagy hasonló sportot űző egyének a posta- és távirdahivatalokhoz azzal a kérelemmel fordulnak, hogy uti bizonylataikat, jelenlétüknek, a megtett utnak, a választott és utiránynak igazolásával, látatmozzák s a hely- és kelti bélyegző lenyomatával lássák el, elrendeli, hogy a hivatali bélyegzőnek ily célra való használata nem engedhető meg; ily látatmozás egyáltalában hivatásukon túl esik s netán visszaélésre is adhat alkalmat, a postahivatalok tehát ilyen kérelmek teljesítését egyszerűen tagadják meg.

× **Butorozott** utcai szoba kiadó a Kut utcában a honvéd laktanya közelében.

+ **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be Mauthner Ödön csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétateri” vagy a „Margitszigeti” fűmagkeveréket. — Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétateri részére.



Táviratok.

Országgyűlés.

Budapest, máj. 15. (este 8 ó.) A képviselőház mai ülésén napirend előtt felszólalt Pichler Győző s többrendbeli megjegyzést tett Tomasics Miklós horvát képviselő tegnapi beszédére. Tiltakozását fejezte ki az ellen, hogy a magyar parlamentben oly modorban beszéljen valaki, mint azt Tomasics tette, aki beszédében a horvátországi zavargásokat védelmezte. Felszólította Tomasics képviselőt, hogy nyíltan feleljen arra vonatkozólag, hogy kik idézik elő a horvátországi zavargásokat? Együttal pedig nyilatkozzék arra nézve is, hogy kitől kapják a zavargók a pénzt? A kormánytól vagy a néppárttól?

Pichler győző ezen alaptalan vádját Széll Kálmán miniszterelnök nyomban visszautasította.

Ezek után következett a napirend: a kvóta-bizottság kiküldéséről szóló javaslat tárgyalása.

Hellebront Géza függetlenségi hosszabb beszédben ellenezte a bizottság kiküldését.

Színház.

Brassó, máj. 15.

Bob herceg sikere.

Végül mi brassóiak is megérhettük, hogy Martos, Bakonyi és Huszka regényes nagy operettejében, a „Bob herceg”-ben, melyről a fővárosi lapokban már annyit olvastunk és a mely a Népszínházban 100-szor, de a vidéken is mindenütt oly feltétlen, páratlan sikert aratott, gyönyörködhessünk.

És gyönyörködtünk is. Gyönyörködött, élvezettel nézte végig mindenki, a ki csak ma este színházban volt, a darabot, és annak kifogástalan előadását. Szép reményekkel eltelve néztünk a darab sikere elé s e reményünk nem is esalt. Szóval fényes siker, kitűnő előadás. Nem is lehet az másképp, mikor a mi kedvencünk Feledi Boriska (Bob) éneklő Bob herceg remek és hatásos dalait. Ő ma igazán „ennivaló” volt. Énekével és játékaival egyaránt elbűvölte a közönséget, a mely határtalan lelkesedéssel ünnepelte kedvenc művésznőjét s lelkes tapsával többször hívta a lámpák elé. Temperamentumos, eleven, kedves, művészi játékaival és gyönyörű, üde énekével egyaránt remekelt. Énekszámait többször meg kellett ismételnie.

Nagy része van az est sikerében H. Lévai Bertának is, ki Annie szerepében nyújtott dicséretre méltót. Énekszámait most is élvezettel hallgattuk.

A férfiak közül Nádassyé az első hely. Pomponius szerepében nyújtott sikerült alakítást, ügyes játékaival folyton derűtségben tartva a közönséget. Különösen nagy hatást ért el a II. felvonásban énekelte coupléival, melyet többször is meg kellett ismételnie.

A darab komikus szerepeit Tisztai (Plumpadding), Rákosi (Hopmester) Sajó (Gipsy) és Ferenczi (tánczmester) töltötték be elismerésre méltóan.

Nádasyné (Viktoria) kis szerepében is tetszett. Nagy Vilma, Radványi, Hatvani, Pásztor nem kevésbé járultak hozzá az est sikeréhez. A kar is ma derékül megállotta helyét.

Hiányos volna kritikánk, ha a derék rendezőről, a „kis” Ferenczről és jeles karmesterünkről Bródy dr.-ról nem emlékeznénk meg, kik már hetek óta a legnagyobb odaadással és buzgalommal fáradoztak a darab betanításával. Mindkettőt a legnagyobb dicséret illeti. De dicséret még a derék direktornak, Nádasynak, hogy ezt a darabot nekünk is bemutatta, még pedig olyan fényes kiállításal, mely még a főváros színpadjain is megállaná helyét. Különösen pazarul voltak kiállítva a ruházatok s ez pedig a színház ügyes szabójának, Ferencz Józsefnek érdeme.

Az előadás a legjobb és legsikerültebb volt. A közönség is zsufolásig megtöltötte a termet.

(v.)

(*) **Csokon szerzett vőlegény.** Vasárnap délután félhét órakor mellett Szigethy kitűnő énekes életképe a „Csokon szerzett vőlegény” kerül színre a fői szerepben H. Lévai Bertával.

(*) **Annuska.** A legközelebbi újdonság, melyet színtársulatunk bemutat, Gárdonyi Géza poetikus színműve „Annuska” lesz, amely darab a Nemzeti Színházban

rendkívül nagy sikert aratott és a bemutató előadás óta folyton műsoron van. A czimszerepet Komlóssy Ilonka játssza. A kitűnő darabból serényen folynak a próbák. A bemutató előadás a jövő héten lesz.

(*) **Bob herczeg** — **vasárnap**. A nagy-sikerű regényes operette vasárnap este harmadszor kerül színre bérletszünetben, de ezuttal rendes helyárak mellett. Jegyeket ezen előadásra is már a mai napon lehet előre váltani. A bérloők helyei szombat délig tartatnak fenn.

Törvényszék.

§ Izgató ügyvéd. Manu Cassius kolozsvári ügyvéd állott tegnap délelőtt a kolozsvári kir. törvényszék, mint esküdtbíró-ság előtt államellenes izgatás vádja alá helyezve. A Nagy-Szebenben megjelenő „Tribuna” 1903 évi február 25-diki számában vezércikket írt, melyben a magyar állam-eszmével feglalkozik, s azt szörnyűségnek, igazságtalannak, törvénytelennek s czélszerűtlennek nevezi. „Erkölcstelen és becstelen akarat a nem jogi alapon nyugvó szörnyeteg: — a magyar állameszme.”

Az esküdtek verdiktje izgatás és lázítás vétségében bűnösnek mondotta ki a vádlottat. A marasztaló verdikt alapján a bíróság Manu Cassius vádlottat egy évi államfogházra ítélte. Az ügyész megnyugodott az ítéletben, a vádlott ügyvédje ellenben semmiségi panaszt jelentett be.

Irodalom.

(*) **Elektrotechnika.** A Stampfel-féle Tudományos Zsebkönyvtár 142—143 számú kettős füzeté az Elektrotechnika vázlatát tartalmazza dr. Bozóky Endre tollából. Ez a kis munka a nem szakértő nagy közönség számára készült, s ezért könnyed modorban tárgyalja az Elektrotechnika legmodernebb viszonyait. A t. olvasó közönség ezen gazdagon illusztrált munkából könnyű szerrel értesülést szerezhet a physika világraszóló fölfedezéseiről, melyek napjainkban nemcsak hogy átalakították a tudományos nézeteket, de átalakítani készülnek az ember egész életmódját, társadalmi érintkezéseinek formáit, közgazdasági viszonyait, az emberiség egész jövőjét. Ez a munka nem hiányozhat a művelt ember könyvtárából. Gazdag tartalma mellett kiváló olcsósága biztosítékot nyújt az iránt, hogy a tudni vágyó művelt közönség felvilágosításért nem a külföldről fog fordulni, hanem azt ezen sokkal közelebb fekvő forrásból fogja meríteni.

REGÉNY - CSARNOK.

Egy szép arc.

Írta: Weissenthurn M. Fordította: Szöcs K.

(20)

A következő nap Emma már annyira jobban volt, hogy vissza mehetett a veresvárba. Igazán csodálatos volt a leány kedélye, tegnap még a legnagyobb ellenszenvvel nyilatkozott a hazamenetelről és ma már vidám, jókedvű volt. Boldogon nevetgélve beszélgetett nővérével s atyjához, ki hanyatló szellemi ereje következtében, kiállhatatlanná vált, leereszkedő nyájas volt.

Károly ezután minden reggel felment a

veresvárba, hogy átadhasson Emmának egy kis virágcsokrot, melyet ő sokszor boldog mosollyal, de legtöbbször hideg komolysággal fogadott. Így aztán hiába való volt Adriennének minden fáradozása, hogy Gascognét nyilatkozatra bírja, mert Emma hidegsége nap-nap után mind távolabb tolta a várva-várt pillanatot.

— Én nem értelek téged Emma — mondá egy nap szemrehányó hangon — te ahelyett, hogy igyekeznél Gascognét nyilatkozatra bírni, még inkább elidegenited magadtól.

— Miért siettessem az ő szerencsétlenségét — mondá Emma szomorúan — hisz úgy is elég hamar fog az jönni.

— Szerencsétlenségét? ! Hogy mondhatasz ilyent, hisz ő végtelenül szeret téged.

— Igen, ő szeret engem! . . . mondá elmerengve egy percre, aztán fájdalmasan tette hozzá — Jobb volna ha nem szeretne ennyire, úgy legalább nem okozna oly nagy fájdalmat neki az elutasítás.

— Elutasítani? ! — kérde Adrienne megrémülve. — Mi indít téged e badar tetre?

— Ugy van, elutasítani: Mi ketten, én és te, elég gondolatlanok voltunk egy ember boldogságát aláásni, de én belefáradtam, azon napon, melyen ő nyilatkozni fog, te is megfogod feleletemet hallani.

E beszélgetés Adriennét annyira elkedvetlenítette, hogy midőn lady Adelbeide Monklandba való érkezése után első látogatását a veresvárban megtette és az ezt követő nap elküldte meghívóját, melylyel a két nővért Monklandba meghívta, nem tudta mit csináljon, elfogadja-e a meghívást vagy ne. Tudta jól, hogy ettől függ minden, ha elmennek, akkor Károly nyilatkozni fog, de mit fog Emma válaszolni neki?

— Elmegyünk Monklandba? — kérde nővérét.

— Igen!

És e rövid felelet visszaadta Adrienne egész nyugalmát, újra remélt, mert tudta, hogy ha nővére látni fogja a monklandi gyönyörű kastélyt, mindjárt másképp fog gondolkodni.

Végre elérkezett a nap, melyen az ünnepély volt Monklandban és mintha a természet is erre készült volna, az ég gyönyörű azurkékjét egyetlen parányi felhőske se tarkította, ameddig a szemellátott, mindenütt csak a nyájasan mosolygó mennyboltot lehetett látni, a lég tele volt nehéz virágillattal s a friss szellő egészen felélénkítette Emma arcát amint kinézett az ablakon.

(Folyt. köv.)

Felelős szerkesztő: Dr. Vajna Gábor.

Folyó szám 33. Bérletszünet.

Brassó, szombaton, 1903. május hó 16-án

Bob herczeg.

Regényes operett 3 felvonásban.

Személyek:

A királynő	A. Nagy V.
György herczeg, fia (Bob herczeg)	Feledi B.
Viktoria, herczegnő	N. Takács J.
Lord Lancaster, gárda kapitány	Radványi D.
Pomponius, a herczeg nevelője	Nádasy J.
Hopmester	Rákoay F.
Tánczmester	Ferenczy F.
Tom, bátya	Hatvani Ede
Ennie leánya	H. Léway B.
Plumpadding, borbély	Tisztay Miksa
Gipsy, fűszeres	Sajó Géza.

Kezdeté este 8 órakor.

43733—903 szhoz.

A magyar királyi államvasutak 1903. évi május hó 1-től érvényes nyári menetrendje.

A jasszenova-avinaivonalon.

A Marillavölgybe és Steierlakra, valamint a viszont való utazás kedvezőbbé tétele céljából Jasszenova és Anina között mindkét irányban a nap-pali vegyesvonatok helyett egy-egy gyorsított személyvonat június 1-től bezárólag augusztus 31-ig az idén is forgalomba helyeztetik.

A kiskörös-kalocsai vonalon.

Kalocsa és Kiskörös között mindkét irányban a múlt nyáron közlekedett reggeli személyvonatok ismét forgalomba helyeztetnek.

A szabadkádáljai vonalon.

Zomborról Nemes-Militicsig június 1-től bezárólag augusztus 31-ig vasár és ünnepnapokon délután egy tehervonat ismét személy szállításra rendeztetik be.

A rumaklenak-száva-parti vonalon. A Rumáról jelenleg reggel Klenák-Száva-part-ra és onnét este Rumára induló vegyesvonatok forgalma megszüntetettik.

A borovo-vukovári vonalon.

A Vinkovce felől reggel és éjjel, valamint a Bród felől este Borovóra érkező vonatokhoz is esatlakozó vonatok helyeztetnek forgalomba Vukovárra, illetve Vukovarról.

A budapest-fiumei vonalon.

A jelenleg Budapest keleti p. u.-ról délelőtt 8 óra 15 perckor Zágrábba induló, valamint a Zágrábról jelenleg reggel 7 óra 10 perckor Budapest keleti p. u.-ra induló személyvonatok forgalma folytatólag a zágráb-fiumei vonalrészre is kiterjesztetik.

Ellenben az említett személyvonatokhoz jelenleg Zágrábban csatlakozó vegyes-illetve személyszállító tehervonatok forgalma Zágrább és Cameral-Moravice között egyidejűleg megszüntetetik.

Gyékénye-től Zágráb m. á. v.-ig a délutáni órákban egy új személyszállító tehervonat fog közlekedni.

E vonat Gyékényesen a déli vasut Barcs felől érkező személyvonatához. Körösön pedig a Belovár felé induló vonathoz csatlakozik.

Fiume és Delnice között mindkét irányban a múlt nyáron vasár és ünnepnapokon közlekedett helyi személyvonat ez idén is június 1-től bezárólag szeptember 30-ig ugyan e napokon forgalomba helyeztetik.

A Budapest keleti d. u.-ról este 6 óra 50 perckor Fiuméba induló gyorsvonat Somogy-szob állomáson, a Fiuméről Budapest keleti p. u.-ra délelőtt 8 óra 10 perckor érkező személyvonat pedig Erd megállóhelyen utasok fel- és leszállása céljából feltételeken meg fog állni.

A kaposvár-fonyódfürdőtelepi vonalon.

A múlt nyáron mindkét irányban naponta közlekedett fürdővonatok az idén június 1-től bezárólag augusztus 31-ig naponta, szeptember 6-tól 13-ig pedig vasár- és ünnepnapokon helyeztetnek forgalomba.

A somogy-szob-balaton-szt.-györgyi vonalon.

A múlt nyáron mindkét irányban ünnep és vasárnapokon közlekedett fürdővonat az idén ugyan e napokon június 1-től bezárólag szeptember 13-ig helyeztetik forgalomba.

A zujdombóvár-bosna-bródivonalon.

A jelenleg hajnalban Eszékről Vinkovcra induló és Vinkovcáról éjjel Eszékre érkező vonatok forgalma a vinkovce-bródi vonalrészre is kiterjesztetik.

E vonatok Bródban Zágráb felé és felől csatlakozást nyernek.

MAGYAR IPAR

Következőn felsorolt saját készítményű jó minőségű árúinknak

árjegyzékét áttekintésre ajánljuk.

1 drb. bécsi piros paplan	1 frt 80
1 " bordon	2 " 60
1 " Satin Cachmir paplan	3 " 80
1 " atlasz Cachmir paplan	5 " 20
1 " selyem atlasz	8 " 50
3 részü volin matrutz	4 " 50
3 " Crin de afrique	7 " —
1 " szőr	10 " —
3 " szőr	13 " —
1 szalmazsák letűzve	2 " 20
1 drb. acél sodrony ágybetét	5 " 50
1 " párnázott ruganyos matrutz	15 " —
1 összehajtható vaságy tengertű matrutzal	10 " —
1 drb. flanel takaró	1 " 50
1 asztal, 2 ágyterítő	5 " 50

Gichner Mór és Testvére

Budapest, IV., Múzeum-körút 27. szám.

SCHNEID Köhögési tea és hurut por

gyógyszerész-léle

a St. Georgs-gyógyszertárból Wien V.2

Wimmergasse 38. Orvosi rendelet szerint készíttve. Jótékony hatással bír a lélegző szervekre, nyálkaoldó köhögési inger csökkentő

a fehédséget és torok-csiklandozást megszünteti. Por 50 kr., a hozzá való tea 50 kr. Postai

szállítás 30 kr. csomagolási díj porto nélkül. 2 csomagnál kevesebb nem küldetk. — Kérjük,

a Szent György-féle gyógyszer-tárat vedelgetni, ha nem

megőrizni sziveskedjék.

Min gondolkozik kérem??

Hát hogy ne gondolkoznék mikor annyi divatüzlet van Brassóban, hogy nem is tudom hogy kinél lehet legelőnyösebben vásárolni

Hát még most se tudja hogy hol van

Barna Béla

női és férfi divatrua üzlete Kapu-utca 34.

Allandó nagy **maradék vásár** ezuttal egy rendkívül előnyös vásárlás folytán több ezer méter kitűnő minőségű **maradék ruhaszövetek** kerülnek eladásra. Zephir, batist, voile, cretonok, ingek, harisnyák, zsebkendők, vásznak, paplanok valóban **meglepő olcsó árban.**

Különös figyelmet érdemelnek a ruha és blus selymei melynek métere **35 kr.**
Nagy választék blusokban drbja **60 kr.**
Batist és selyem zsebkendők drb. **15 kr.**
Kitűnő mosó angol sephir mtr **16 kr.**

Szám 1062—903.

Hirdetmény.

Kiskoru Seifert Anna, Lajos és Margit tulajdonát képező Ó-Brassó Rétsor 5. sz. a. ház telekjegyzőkönyv Brassó 579. szöbeli és írásbeli árlejtési tárgyalás útján 1903. május hó 28. 9 órakor a városi árvaszék irodájában Kapu-utca 63. szám alatt eladatik.

Az írásbeli ajánlatok, 1 koronás bélyeggel látandók el és bántapénzképen a felajánlott vételár 5%-a készpénzben melléklendő.

Ezen ajánlatok folyó hó 28. d. e. 9 óráig a városi árvaszék irodavezetőjéhez nyújtandók be, a hol az árlejtési és eladási feltételek megtekinthetők.

Brassó, 1903. április 27-én.

325—3

A városi árvaszék.



Allein echter Balsam aus der Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Miért szenved?

mikor önnek a biztos gyógyulásra a legre gíbb sebeknél is kilátása van és majdnem mindig elkerülheti a fájdalmas operációt vagy amputációt, ha

Thierry A. gyógyszerész egyedüli valódi centifolia-kenőcsét

használja mely a sebek gyógyításában rendkívül jó hatással van, a fájdalmak enyhítésében pedig elérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs használattal; a gyermek-ágyasok mellbajainál, a tejelválasztás akadályainál, mellkeményedésnél, vörhenynél, mindenféle régi bajnál, nyílt sebeknél lábakon és csontokon, sebeknél, sóscsusz, dagadt lábknál, sőt csontszúrnál is; ütött, szurt, lött, vágott és ronsolt sebeknél; az idegen testek kiválasztásánál, mint üveg- és faszilánk, homok, dara, tövis stb.; mindenféle daganat, kinövés, karbunkulus, új képződmények, valamint ráknál körömméregnél, körömdaganatnál, hólyagnál, menéstől kisebesedett lábknál. Égett sebek minden nemét, fagyott testrészek, a beteg fekvéstől eredt sebeit, a nyakon támadt daganatot, vérdaganatot, fülbajt és a gyermekek sebesedését stb. stb. Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében. 2 tégely csomagolással, postaköltséggel és szállítólevéllel együtt 3 korona 50 f. Számtalan elismerő bizonyítvány eredetiben megtekinthető. Mindenkit óvok hamisítványok vételétől és kérem vigyázni, hogy minden tégelyen a czég: „Órangyal-gyógyszertár THIERRY A., Limited Pregrada” beégetve legyen.

THIERRY gyógyszerész balzsama és centifolid kenőcse.

E két gyógyszerében felülmúlhatatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz, annál értékesebb és hatalmasabb és nem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosan ajánlt hasonló, de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb a pénzt dobjuk ki, hanem maradjunk csak a két régi elismert, jó, olcsó, megbízható, amellyel teljesen ártatlan, világhírű szerrel, melyek minden családnál találhatónak kellene lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cztnezní:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Limited Órangyal-gyógyszertára, Pregrada Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Központi raktár Budapest: Török J. gyógyszerésznél, Zágrábban: Mittebach J. gyógyszerésznél és Bécsben: Brady C. gyógyszerésznél.



873—40

Balog János

épület, díszmű-bádogos, üveges és vízvezetéki berendező.

Brassó, Kapu-u. 36.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására adni, szakmámba vágó munkálatokat és javításokat pontosan és a legjutányosabb árak mellett vállalok el.

Műhelyemet a mai kor igényeinek teljesen megfelelően, ujonnan rendeztem be, mely oknál fogja a legkényesebb igényeket is kielégíthetem.

A n. é. közönség szíves pártfogását kérve, maradok teljes tisztelettel

Balog János.

(333—10)

Mészáros Miklós

a magyar kir. szabad. osztálysorsjáték főárusítója

Budapest, VIII., József-körút 22—24.

ajánlja a m. kir. szab. osztálysorsjegyek főáradájából való közvetlen beszerzését eredeti árakban:



$\frac{1}{8}$ 1.50 $\frac{1}{4}$ 3.— $\frac{1}{2}$ 6.— $\frac{1}{1}$ 12.— korona.



Megrendeléseket ezélszerűségről postautalványon kérem

Huzás már május hó 22 és 23-án.

SOK PÉNZ

1000 koronát kereshet bárki minden hónapban. Mindenállású férfi (mint mellék kereset becsületesen megkeresheti ezen összeget. Bővebbet Reell 162 jelige alatt hirdetési osztály Merkur, Stuttgart Sohlokstr. 6.

A Richter-féle Liniment. Caps. comp.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik kőszíval, csúznál és meghűléseknél. Intés. Silányabb utánzatok miatt bevasárlásor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggeljegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.



EPILEPSIA

A ki eskór-ban, görcsökben és más ideges bántalmakban szenved, kérjen ismertető füzetet, mely ingyen és bérmentve kapható a Schwaben gyógyszerertárból Frankfurt a M. 908

Egy szép **kredenz** fekete márványlappalésegyszerű használt **biczikli** eladó az „Orient Nro. 1.” szállodában.

Eladó ház.

3 szoba, pincze, kamra, vízvezetékkel, mely csak a múlt évben épült s kisebb uri családnak is igen alkalmas, eltávozás miatt szabad kézből eladó. Értekezhetni a tulajdonossal, Bolgárszeg, Teme-tő-utca 1. sz.

A legjobb zongorák és Pianinok

10 évi jótállás mellett Jaschik Gyula karnagnál Kolostor-utca 29. szám 1-ső emelet (róm. kath. iskola-épületben) kaphatók.

Osztálysorsjegyek

XII. sorsjátékhoz eredeti feltételek mellett.

Az általunk eladott sorsjegyeken a szerencsés vevők

K. 100,000, 80,000, 50,000, 30,000

főnyereményekben részesültek; kisebb nyereményekben

TIZ MILLIÓ koronánál

többet fizettünk ki.

Pontos kiszolgálás! Nyerés esetén a **legszigorubb titoktartás.**

A sorsjegyek árai:

Egész sorsjegy	fél sorsjegy	negyed sorsjegy	nyolczad sorsjegy
12 kor.	6 kor.	3 kor.	175 kor.

Huzás 1903. május 22. és 23.-án.

Adler L. Jakab és Testvére

bankbetéti társaság Brassó.

Erdély legnagyobb főelárusító helye.

Pártoljuk a magyar ipart.

HONI IPAR.

A legjobb

iskolai ténták „Stella” védjeggyel

irodai ténták „Stella” védjeggyel

kihuzó tusoldat „Stella” védjeggyel

szines ténták „Stella” védjeggyel

Készülnek a „Stella” vegyészeti gyárban **Budapesten.**

Főraktár Brassóban:

(223-50)

Brassói Lapok könyvkereskedésében Kapu-u. 60.

HONI IPAR.

Pártoljuk a hazai ipart.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alatt említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Az első Trieszti Cognac párlati intézet (Destillerie.) CAMIS és STOCK BARCOLÁBAN TRIEST MELLETT ajánlja belföldi

GYÓGY-COGNAC-ját

mely francia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógyszerész egye-sület kísérleti álmása ellenőrzése alatt áll.

$\frac{1}{1}$ palack 3 korona $\frac{1}{2}$ palack 2-60 10 palack
megrendelésénél 10% engedmény.

Kapható Brassóban minden nagyobb fűszer és csemege kereskedésben.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alatt említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetem - Fundația pt. Școală 226-440

Vegyí ellenőrzés a cs. és kir. belügyi ministerium által jóváhagyott kísérleti állomás és élelmiszerek vizsgáló intézete által Bécs IX. Spitalgasse 31.

Vegyí ellenőrzés a cs. és kir. belügyi ministerium által jóváhagyott kísérleti állomás és élelmiszerek vizsgáló intézete által Bécs IX. Spitalgasse 31.

Brassó és vidékének legnagyobb kész férfi és női ruha áruháza.

Tisztelt hölgyek szives figyelmébe!!!

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség b. tudomására adni, hogy

női konfekciós-üzletemet

a Kolostor-utczából férfi-ruha üzletembe **Lensor 28 sz. alá helyeztem át**

a hol egy külön termet rendeztem be erre a célra. Bátor vagyok tehát a t. hölgyeket értesíteni, hogy ezen czikkekből **legnagyobb igényeknek** is képes vagyok megfelelni.

Miután ezen czikkekre egyáltalán **semmiféle külön költségem** nincsen, senki sem képes **engem olcsóság tekintetében elérni. Csupán egyszeri kísérlet által bárki meggyőződhetik ezen állításomról.**

Igen nagy választék és minden a legujabb!!!

Bátor vagyok egyben igen nagy választékomat kész

férfi, fiu és gyermek öltönyökben

ajánlani, legujabb divat szerint és a legolcsóbb árak mellett.

Szives pártfogást kér

SCHUL HENRIK.

Kérem a czégre figyelni!

Sirkő-
raktár

NAGY JÓZSEF

Butormár-
ványtelep

BRASSÓ, VASUT-UTCZA.

Elvállal minden e szakba vágó munkát u. m. faburkolatokat, márványlapokat, fürdőkádakat, emléktáblákat felirattal, kávéházi berendezéseket, hentes s mé-
száros pultokat, márvány sírfedeleket s különféle disztárgyakat, valamint mindennemű javításokat, melyek a legrövidebb idő alatt, jutányos árban készíttetnek.

306-903

Új fogászati műterem.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására adni, hogy **Kolostor-utca 13. sz. a.** egy új s a legujabb kor vívmányainak mindenben megfelelő fogászati műtermet nyitottam, hol minden szakmába vágó munkát a legjutányosabban teljesítek.

814

GIZELT MIKSA FOGTECHNIKUS

13. KOLOSTOR-UTCA 13.

BUTOR

Tisztelt vevőim kényelmére való tekintettel és hogy mindenkinek aki a hazai ipar pártolását nemcsak a száján, de a szíven is hordja, alkalmat adjak szilárdan és szépen kidolgozott butorok megtekintésére és beszerzésére **Kapu-utca 51 szám alatt kizárólag saját készítményű butorokból nagy raktárt** rendeztem be.

Allandóan raktáron vannak ebédlő, hálószoba és szalon berendezések, tetszés szerinti stylben.

Ugyanitt minden e szakmába vágó butorneműek is megrendelhetők.

Szives pártfogást kérve, tisztelettel

Raktár: Kapu-u. 51.

KOVÁCS FERENCZ

Műhely: Kórház-u. 66.
(saját házában.)

Osztálysorsjegyek a XII. sorsjátékra

kaphatók a

Brassói Bank- és Raktárház Részvénytársaság

főelárusító pénztáránál (Hirscher-u. 2. sz. alatt.)

110,000 sorsjegy közül 55,000 drb. 14.459,000 K. értékben sorsoltatik ki

Főnyeremény szerencsés esetben 1.000,000 korona.

Huzás 1903. május hó 22-én

Árak:

$\frac{1}{12}$ —

$\frac{1}{6}$ —

$\frac{1}{3}$ —

$\frac{1}{150}$ —

sorsjegy.
korona.

Vidéki megrendelések azonnal teljesíttetnek. — Nyeremények minden levonás nélkül és titoktartás mellett fizettetnek ki.